

НАВЧАННЯ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ ТОРГІВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНОГО НАПРЯМКУ ПРОФЕСІЙНІЙ ІНОЗЕМНІЙ МОВІ З ВИКОРИСТАННЯМ ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСУ

Останні дослідження. Стрімкий розвиток інформаційно-комунікаційних технологій у сучасному виробництві спричинив якісні зміни щодо способів передачі, прийняття, обробки і зберігання інформації у всіх сферах і галузях професійної діяльності людини та спричинив потребу підвищення якості підготовки до її виконання. І на сучасному етапі підготовки фахівців економічних спеціальностей наголошується на необхідності володіння іноземною мовою професійного спрямування, навичками орієнтації в інформаційному просторі та продуктивного використання Інтернет-ресурсів.

Можливості підвищення ефективності навчання професійної англійської мови студентів торговельно-економічних спеціальностей вивчаються багатьма науковцями. Запропоновано методику навчання студентів професійній іноземній мові через методику занурення і використання мовного портфеля [1, с. 14] та актуалізовано через навчання майбутніх фахівців професійного мовлення [2; 3, с. 15], зокрема, з використанням електронних засобів та інформаційно-комунікативних технологій [4].

У сучасних методиках навчання студентів іноземної мови Інтернет розглядається як джерело інформації для виконання навчальних завдань і проектної роботи. Проте, незважаючи на розмаїття методичних досліджень з навчання фахівців торговельно-економічних спеціальностей (далі – ТЕС) професійної іноземної мови, проблема системного використання дидактичного потенціалу Інтернет-ресурсів як інтегрованої складової навчального процесу залишається мало дослідженою. Відтак, протиріччя між потребою підвищення ефективності навчання студентів ТЕС іноземної мови для професійного спілкування через використання світових англомовних навчальних та інформаційних ресурсів Інтернету і відсутністю методики навчання ділової англійської мови, побудованої на використанні Інтернет-ресурсів як інтегрованої частини навчального процесу, зумовили **актуальність дослідження**.

Мета дослідження – визначити принципи добору і використання англомовних Інтернет-ресурсів для навчання майбутніх економістів професійній іноземній мові.

За змістом навчальні ресурси Інтернету – це методично обґрунтована система, розроблена фахівцями в галузі навчання іноземній мові професійного спрямування на основі текстового, аудіо та візуального матеріалу, що розташований у мережі Інтернет і спрямований на формування у студентів ТЕС комунікативно-мовленнєвих навичок, розвиток умінь усного та писемного професійно спрямованого спілкування. У ході дослідження було встановлено, що в навчанні професійній іноземній мові ці ресурси доцільно використовувати з метою формування у студентів лінгвістичної і формально-логічної складової професійно-орієнтованої іншомовної комунікативної компетенції. Інтенсифікація навчання іноземній мові професійного спрямування в цьому випадку досягається завдяки роботі студентів у штучному електронному інтерактивному іншомовному мультимедійному середовищі.

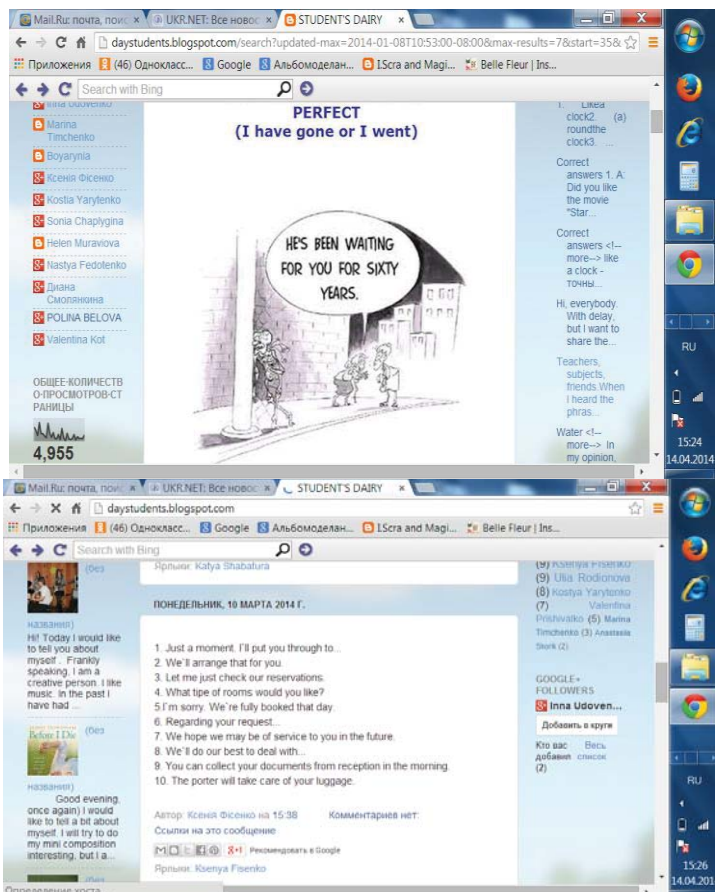
Змістом інформаційних ресурсів Інтернету є автентичний текстовий, аудіо та візуальний матеріал з різних тем, поданий іноземною мовою для майбутніх фахівців торговельно-економічного профілю, який передбачає інтенсивну комунікативну діяльність іноземною мовою на професійному рівні засобами сучасних інформаційних технологій. Аналіз показав, що специфіка майбутньої професійної діяльності студентів ТЕС вимагає формування в них професійно-орієнтованої іншомовної комунікативної компетенції, насамперед, в усному професійному мовленні, що має виступати основним видом навчальної діяльності. Тому, враховуючи вищезазначене, ми маємо додати, що зміст навчання іноземній мові студентів ТЕС передбачає визначення кінцевої мети професійної іншомовної підготовки як формуван-

ня мінімального рівня зрілості іншомовної компетенції, формування соціальних і мотиваційних ключових компетентностей як спроможності до конструктивних міжособистісних відносин і продуктивного ставлення до діяльності.

Процесуальні умови навчання іноземній мові студентів ТЕС передбачали інтеграцію формування іншомовних комунікативних та інформаційно-когнітивних умінь на основі використання комплексного інтегрального підходу до різних Інтернет-платформ, а в даному випадку навчальної Інтернет-платформи BLOG. А також важливо взяти до уваги інтенсифікацію всіх ланок навчального процесу за рахунок посилення мотивації, технізації й індивідуалізації колективної і самостійної навчальної діяльності, змістову та процесуальну єдність навчання на основі інтеграції колективної і самостійної форм навчальної діяльності. За основу в практичній частині дослідження нами було використано комплексно-інтегральний підхід до Інтернет-ресурсів як адекватного засобу самопідготовки для забезпечення інтенсифікації самостійної навчальної діяльності.

Змістом інформаційних ресурсів Інтернету є автентичний текстовий, аудіо та візуальний матеріал з різних тем, поданий іноземною мовою з використанням Інтернет-ресурсів за експериментальною методикою мало дві цілі: 1) інтенсифікація розвитку іншомовних мовленнєвих умінь студентів; 2) розвиток умінь користування іншомовними засобами інформаційно-комп'ютерних технологій для навчальних і професійних цілей.

Інтернет-платформа BLOG надає широкі можливості для самостійної роботи студентів у позааудиторний час. По-перше, це опрацювання граматичного матеріалу, на який завжди не вистачає часу на аудиторних заняттях (а завжди існують білі плями у граматичних знаннях студентів). Також, це і доопрацювання лексики професійного спрямування, додаткова платформа для роботи над широким спектром сайтів та навчальних сторінок в Інтернеті, аудіо та відеоматеріалами. Неможливо не враховувати і фактор неформального навчального спілкування між студентами за допомогою функції коментарів, яка надається внизу сторінки після публікації кожного поста, що сприяє більшій вмотивованості студентів і більшій зацікавленості навчальним процесом.



Ілюстрація 1. Сторінки навчального студентського блогу «Student's diary»

Кінцевою метою навчання професійній мові майбутніх фахівців ТЕС стало інформаційне Інтернет підґрунтя для визначення змісту навчання з використанням Інтернет-ресурсів. Це висвітлювалося у таких темах за допомогою навчальної Інтернет-платформи BLOG: Customer Information, Taking Reservation, Welcoming guests, Explaining how Things Work in the Hotel Room, Serving Drinks, Food Service, Working in Housekeeping и др. Усі теми увійшли до розробленого експериментального комп'ютерного практикуму-тестування «Електронні тести для модульного контролю для студентів 1-го та 2-го курсів з напрямку Готельно-ресторанна справа» з курсу «Іноземна мова професійного спрямування». Вони містять навчальні інформаційні ресурси й автентичні інтерактивні текстові матеріали, що використовувалися для організації аудиторної і позааудиторної роботи студентів.

Висновки. Навчальні ресурси Інтернету доцільно використовувати для формування у студентів ТЕС лінгвістичної та формально-логічної складових професійно-орієнтованої іншомовної комунікативної компетенції, що забезпечуює інформаційну підтримку професійного спілкування майбутніх фахівців під час організації навчального процесу у формі виконання творчих і проектних завдань. Перспективою подальших наукових розвідок може бути теоретичне дослідження і практична розробка методики формування всіх компонентів професійно-орієнтованої іншомовної комунікативної компетенції студентів ТЕС з використанням навчальних та інформаційних ресурсів Інтернету; визначення оптимального співвідношення аудиторної і позааудиторної роботи з Інтернет-ресурсами для опанування різними видами мовленнєвої діяльності; розробка всіх компонентів методики змішаного навчання професійній іноземній мові.

ЛІТЕРАТУРА

1. Ягельська Н. В. Методика організації самостійної роботи студентів з англійської мови з використанням професійного мовного портфеля [Текст]: автореф. дис...канд. пед. наук: 13.00.02 / Н.В.Ягельська; Київ. нац. лінгвіст. ун-т. – К.: [б. и.], 2005. – 23 с.
2. Драб Н.Л. Техніка і мова презентації. [Текст]: навчальний посібник. / Н.Л. Драб. – Издательство: Київський національний економічний університет. – К.: 2011. – 102 с.
3. Скуратівська, Г. В. Нова парадигма вищої освіти як умова якісної професійної підготовки фахівця [Текст]: / Г. В. Скуратівська // Вісник СевНТУ: зб. наук. пр. / Севастоп. нац. техн. ун-т; ред. Є. В. Пашков. – Севастополь: Вид-во Севастоп. нац. техн. ун-ту, 2011. – Вип. 124: Педагогіка. – С. 13-16.
4. Биконя О.П. Ділова англійська мова. [Текст]: навчальний посібник. / Биконя О.П. – Вінниця: Нова книга. – В: 2010. – 260 с.

О. І. Федоренко,

кандидат філологічних наук, доцент,

Львівський національний університет імені Івана Франка

ДО ПРОБЛЕМИ РОЗМЕЖУВАННЯ ВІЛЬНИХ ТА СТАЛИХ СПОЛУЧЕНЬ

Актуальною проблемою сучасного мовознавства є дослідження лексичної сполучуваності слів та різних видів словосполучень. Посилення зацікавленості проблемами лексичної сполучуваності пов'язане з появою нових мовознавчих теорій, зокрема корпусної лексичної граматики (corpus-based lexico-grammar, lexical grammar), граматики мовних шаблонів (патернів) (pattern grammar), емергентної граматики (emergent grammar).

Згідно з теорією генеративної граматики (трансформаційної граматики) Н. Хомського, яка мала на меті пояснити механізм утворення безлічі формально правильних структур та вибудувати модель процесу діяльності носія мови, за допомогою обмеженого набору лексичних одиниць та граматичних правил людина може створити необмежену кількість нових сполучень та речень, керуючись трансформаційними принципами. Здатність людини породжувати та розуміти зовсім нові сполучення та речення, яких вона ніколи не чула, вважалася вродженою та практично неусвідомлюваною.